

Expressions :

Pour chaque jour de la semaine, nous vous présenterons une expression et son origine ...

Lundi :

« A la queue leuleu ! » : « Leu » vient du latin lupus qui signifie loup. Cette expression, renvoie à ces animaux qui se déplacent les uns derrière les autres, chaque loup suivant la queue de celui qui le précède.

Mardi :

« Donner sa langue au chat » : vient de « jeter sa langue au chien » car on jetait au chien les restes de nourriture et « jeter sa langue au chien » signifiait abandonner l'organe de la parole qui n'avait plus d'utilité puisque l'on ne pourrait trouver la solution. Plus tard le mot « chien » devient chat (au XIXème siècle).

Mercredi :

« La roue tourne » : Cette expression remonte à la mythologie romaine. La déesse du hasard, Fortuna, décidait du destin des hommes avec sa roue qu'elle faisait tourner selon ses humeurs. Cette roue, devenue symbole du destin, entraînait chance ou malchance dans la vie des gens.

Jeudi :

« A tes souhaits » : Autrefois, le fait d'éternuer était interprété comme un bon ou un mauvais signe, en fonction des circonstances : selon la position de la lune, selon qu'il faisait jour ou nuit, etc. Lorsque l'on éternuait et que les signes étaient négatifs, les peuples de l'Antiquité disaient "que Jupiter te conserve" (expression qui est devenue "que Dieu te bénisse" chez les chrétiens). L'éternuement était souvent associé à la maladie et au mauvais sort. Certaines personnes croyaient que l'âme pouvait quitter le corps pendant l'éternuement. D'autres disaient que l'éternuement était provoqué par l'expulsion d'un démon hors du corps, ou encore que le diable pouvait entrer par la bouche (pour se protéger, les gens mettaient la main devant la bouche quand ils bâillaient, et cette coutume est restée). Parfois l'éternuement était aussi vu comme un signe de chance. Ainsi, les Grecs pensaient que le fait d'éternuer révélait la présence d'un esprit divin, auquel on pouvait adresser des vœux. L'expression "à tes souhaits" a donc plusieurs origines possibles : prodiguer des souhaits de bonne santé, protéger la personne du mauvais sort, ou encore féliciter la personne chanceuse qui éternue.

Vendredi :

« Bon vent » : l'expression nous vient de la marine, avec les bateaux à voile. Lorsque les marins s'apprêtaient à partir en mer, leurs proches leur disaient "bon vent", dans le sens où ils leur souhaitaient d'avoir un vent qui rendrait leur navigation agréable et paisible. Par la suite, l'expression fut utilisée plus couramment, pour dire au revoir. Mais, employée sur un ton plus agressif, elle signifie "va-t'en" ou "pars".

Nous espérons que cette gazette vous aura appris l'origine de vos expressions favorites !!

Camille N & Julia

